



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televisiun y radio per I Südtirol

**BERICHT  
DES KONTROLLORGANS  
ÜBER DEN JAHRESABSCHLUSS ZUM  
31.12.2025**

**RELAZIONE  
DELL'ORGANO DI CONTROLLO  
SUL BILANCIO DELL'ESERCIZIO AL  
31.12.2025**

Am 24. April 2026 hat sich das Kontrollorgan der RAS getroffen, um den Jahresabschluss zum 31.12.2025 zu begutachten.

Il giorno 24 aprile 2026 l'organo di controllo della RAS si è riunito per esaminare il bilancio al 31.12.2025.

Dieser besteht gemäß den geltenden Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB und GvD Nr. 118/2011) aus folgenden Dokumenten:

La documentazione è predisposta ai sensi dell'articolo 2423 e ss. c.c. e del d.lgs. n. 118/2011 e si compone dai seguenti documenti:

- Vermögensrechnung
- Erfolgsrechnung
- Anhang zur Abschlussbilanz
- Kapitalflussrechnung
- Lagebericht
- Tätigkeitsbericht
- Anlage 15 (COFOG)
- Jahresabschlussrechnung des  
Schatzmeisters

- stato patrimoniale
- conto economico
- nota integrativa al bilancio consuntivo
- rendiconto finanziario
- relazione sulla gestione
- relazione sulle attività
- allegato 15 (COFOG)
- conto giudiziale del tesoriere

Es wird angemerkt, dass die Bilanzerstellung in Übereinstimmung mit den Grundsätzen des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 mit Anwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für öffentliche Körperschaften, welche vorher die Finanzbuchhaltung angewandt haben, erfolgt ist.

Si osserva che la redazione del bilancio è avvenuta in conformità ai principi enunciati dal decreto legislativo n. 118 del 2011 per l'adozione della contabilità economico-patrimoniale da parte degli enti pubblici precedentemente in contabilità finanziaria.

Der Jahresabschluss entspricht den Ergebnissen der Buchhaltung, die im Sinne der geltenden Bestimmungen ordnungsgemäß geführt worden ist.

Il bilancio corrisponde alle risultanze della contabilità, che è stata tenuta in modo corretto ed in osservanza della normativa vigente.

In den von der Verwaltung erstellten Bilanz und Bilanzanhang werden die mittels Buchhaltungsprogramm nicht veränderbaren Buchungen neu klassifiziert.

Il bilancio e la nota integrativa redatti dall'amministrazione riclassificano le registrazioni contabili non modificabili nel software gestionale.

Das ausgewiesene Geschäftsergebnis wird jedoch nicht beeinflusst.

Die im Jahr 2025 getätigten Investitionen im Ausmaß von insgesamt 5.403.020 € wurden gänzlich durch Investitionsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen gedeckt.

Diese Beiträge wurden im Ausmaß der getätigten Abschreibungen unter den sonstigen Erlösen ausgewiesen. Dadurch wurde das Bilanzergebnis nicht beeinflusst.

Das Kontrollorgan weist darauf hin, dass der vom gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 vorgeschriebene Abschreibungssatz der technischen Ausstattung über 5% einer Lebensdauer des Gutes von 20 Jahren entspricht und nicht der effektiven Wertminderung entsprechen dürfte.

Im Jahr 2021 nahm das Unternehmen eine wirtschaftliche Tätigkeit als lokaler Netzbetreiber für die Ausstrahlung lokaler privater Fernsehprogramme auf, die im Vergleich zur institutionellen Tätigkeit zweitrangig und marginal ist.

Lediglich die Personal- und Stromkosten werden nach dem Kriterium der Proportionalität zwischen dem Gesamtwert der Produktion und den Einnahmen aus der Geschäftstätigkeit (7,781%), zugeordnet.

In der Folge werden die wichtigsten Eckdaten des Jahresabschlusses zum 31.12.2025 angeführt, mit Gegenüberstellung der Vorjahreswerte:

In ogni caso, il risultato economico finale non ne viene influenzato.

Gli investimenti effettuati nell'anno 2025 per un importo complessivo di € 5.403.020 sono stati coperti integralmente con contributi in conto investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

Questi contributi non sono stati interamente dedotti direttamente dagli investimenti, ma sono stati indicati tra gli altri proventi, nella misura dell'ammortamento effettuato. Ciò non ha influito sul risultato di bilancio.

L'organo di controllo rileva che il tasso di ammortamento del 5% delle attrezzature tecniche previsto dal D.Lgs. n. 118 del 2011 corrisponde ad una vita utile di 20 anni del cespite e non sembrerebbe corrispondere all'effettiva diminuzione del valore residuo.

Nel 2021 l'ente ha avviato un'attività commerciale quale operatore di rete locale per la diffusione di programmi televisivi privati locali con carattere di secondarietà e marginalità rispetto all'attività istituzionale.

Sono imputati all'attività commerciale solo i costi del personale e della energia elettrica, in base al criterio di proporzionalità tra il totale del valore della produzione e dei ricavi dell'attività commerciale (pari a 7,781%).

Si riportano di seguito i dati riassuntivi del bilancio al 31.12.2025, con colonna di comparazione con i dati dell'esercizio precedente:

| Vermögensrechnung     | 2025              | 2024              | Stato patrimoniale   |
|-----------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| <b>AKTIVA</b>         |                   |                   | <b>ATTIVO</b>        |
| ANLAGEVERMÖGEN        | 17.695.470        | 13.318.203        | IMMOBILIZZAZIONI     |
| UMLAUFVERMÖGEN        | 9.559.476         | 11.683.008        | ATTIVO CIRCOLANTE    |
| RECHNUNGSABGRENZUNGEN | 5.392             | 5.133             | RATEI E RISCONTI     |
| <b>GESAMT-AKTIVA</b>  | <b>27.260.338</b> | <b>25.006.344</b> | <b>TOTALE ATTIVO</b> |
|                       |                   |                   |                      |

| <b>PASSIVA</b>                         | <b>2025</b>       | <b>2024</b>       | <b>PASSIVO</b>                           |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------------------------------|
| <b>REINVERMÖGEN:</b>                   | <b>1.276.088</b>  | <b>1.678.222</b>  | <b>PATRIMONIO NETTO</b>                  |
| <i>Gewinn (Verlust) Vortrag</i>        | <i>311.075</i>    | <i>311.075</i>    | <i>Utile (Perdita) portati a nuovo</i>   |
| <i>Jahresgewinn (Fehlbetrag)</i>       | <i>965.013</i>    | <i>1.367.147</i>  | <i>Utile (Perdita) dell'esercizio</i>    |
| <b>RÜCKSTELLUNGEN</b>                  | <b>20.000</b>     | <b>20.000</b>     | <b>ACCANTONAMENTI</b>                    |
| <b>ABFERTIGUNGEN</b>                   | <b>153.304</b>    | <b>274.401</b>    | <b>TFR</b>                               |
| <b>VERBINDLICHKEITEN</b>               | <b>1.538.060</b>  | <b>1.334.208</b>  | <b>DEBITI</b>                            |
| <b>RECHNUNGSABGRENZUNGEN</b>           | <b>24.272.886</b> | <b>21.699.513</b> | <b>RATEI E RISCONTI</b>                  |
| <b>GESAMT PASSIVA und REINVERMÖGEN</b> | <b>27.260.338</b> | <b>25.006.344</b> | <b>TOTALE PASSIVO e PATRIMONIO NETTO</b> |
|                                        |                   |                   |                                          |
| <b>Erfolgsrechnung</b>                 | <b>2025</b>       | <b>2024</b>       | <b>Conto economico</b>                   |
| Gesamtleistung                         | 7.517.820         | 7.053.606         | Valore della produzione                  |
| Herstellungskosten                     | (6.476.861)       | (5.707.866)       | Costi della produzione                   |
| Zinserträge auf Schatzamtskonto        | 162.041           | 223.640           | Interessi attivi su conto di tesoreria   |
| Steuern (IRAP + IRES)                  | (237.987)         | (202.233)         | Imposte correnti (IRAP + IRES)           |
| <b>Jahresüberschuss</b>                | <b>965.013</b>    | <b>1.367.147</b>  | <b>Risultato d'esercizio</b>             |

Das Kontrollorgan kommt nach Überprüfung der zur Verfügung gestellten Unterlagen zu folgendem Schluss.

L'organo di controllo, esaminata la documentazione sottopostagli, è giunto alle seguenti conclusioni.

In Bezug auf die Einhaltung der Grundsätze zur Erstellung der Bilanz im Sinne von Art. 2423-bis, ZGB, wird folgendes festgestellt:

Riguardo ai principi di redazione di bilancio previsti dall'art. 2423-bis, cod. civ., si precisa quanto segue:

- die Bewertung der Posten ist nach dem Vorsichtsprinzip und in Hinsicht auf eine Fortführung der Tätigkeit vorgenommen worden;
- der Ansatz der fortgeführten Anschaffungskosten wurde nicht angewandt, da er als irrelevant angesehen wurde;
- die Aufwendungen und Erträge sind, sofern möglich, nach dem Zuständigkeitsprinzip ermittelt worden, unabhängig also von ihrem Zahlungs- bzw. Inkassotermis;
- die Erträge und Aufwendungen sind in der Erfolgsrechnung laut Vorgabe des Art. 2425-bis ZGB verbucht worden.

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo il principio di prudenza e nella prospettiva della continuità aziendale;
- il metodo del costo ammortizzato non è stato applicato, in quanto ritenuto irrilevante;
- costi e ricavi, in quanto possibile, sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425-bis, cod. civ.

Die Mitglieder des Kontrollorgans haben stichprobenartig die sachbezogenen Verwaltungsverfahren für den Ankauf von Vermögensgütern der Anstalt überprüft, und die Ordnungsmäßigkeit festgestellt. Auch die Vermögensregister wurden überprüft, wobei die Richtigkeit der Eintragungen festgestellt wurde.

I membri dell'organo di controllo hanno verificato a campione le procedure amministrative seguite per l'acquisto dei beni patrimoniali dell'Ente, le quali sono risultate conformi alle disposizioni di legge. Sono stati controllati i registri dell'inventario, accertando la regolarità delle registrazioni.

Die Protokolle der Austragungen aus dem Inventar sind zusammen mit den Protokollen der internen Kommission zur Vernichtung der beweglichen Güter in eigenen Ordnern aufbewahrt.

Normalerweise werden die Geräte noch vor dem Transport zum Recyclinghof vernichtet. Für funktionstüchtige Güter wird der Verkaufsprozess eingeleitet.

Die Mitglieder des Kontrollorgans haben stichprobenartige Überprüfungen der Rechnungen und Spesenbelege im Hinblick auf die kompetenzgemäße Verbuchung derselben durchgeführt.

\* \* \*

Dies vorausgeschickt, nach Bestätigung der Übereinstimmung der Angaben im Jahresabschluss mit den Buchungsaufzeichnungen der Rundfunkanstalt;

nach Überprüfung der angewandten Bewertungskriterien mit den Vorgaben des Zivilgesetzbuches;

nach Überprüfung der allgemeinen verwaltungs- und finanziellen Ordnungsmäßigkeit der Gebarung auf der Grundlage der überprüften Unterlagen und der durchgeführten periodischen Kontrollen;

nach zusätzlicher Einsichtnahme in den Lagebericht, in den Tätigkeitsbericht, in die Übersichtstabelle (Anlage 15) der Klassifizierung der Kosten laut SIOPE-Kodifizierung und in die Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters,

**erteilt das Kontrollorgan ein**

#### **POSITIVES GUTACHTEN**

für die Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2025 der RAS.

Bozen, den 24. April 2026

I verbali di scarico sono ordinatamente conservati unitamente ai verbali della Commissione interna per la cancellazione dei beni mobili.

In linea di massima, le apparecchiature vengono distrutte prima di essere avviate alla discarica. Per i beni ancora funzionanti si attiva la procedura per la vendita.

I membri dell'organo di controllo hanno esaminato a campione fatture e documenti di spesa, verificando la corretta applicazione del principio di competenza.

\* \* \*

Premesso quanto sopra, nell'attestare la conformità dei dati del bilancio d'esercizio con quelli delle scritture contabili dell'Ente;

verificata la conformità dei criteri di valutazione adottati a quelli previsti dal Codice Civile;

verificata in via generale la regolarità contabile e finanziaria della gestione secondo gli elementi tratti dagli atti esaminati e dalle verifiche periodiche effettuate;

visti inoltre la relazione di gestione, la relazione sulle attività, il prospetto (allegato 15) di classificazione dei costi secondo le codifiche SIOPE e il conto giudiziale del tesoriere,

**l'organo di controllo esprime**

#### **PARERE FAVOREVOLE**

all'approvazione del bilancio d'esercizio al 31.12.2025 della RAS.

Bolzano, 24 aprile 2026

DAS KONTROLLORGAN

/

L'ORGANO DI CONTROLLO

Mitglied / membro

**Dr.in Brigitte Pittschieler**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Mitglied / membro

**Dott. Andrea Alessi**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Präsident / presidente

**Dr. Martin Oberhammer**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)